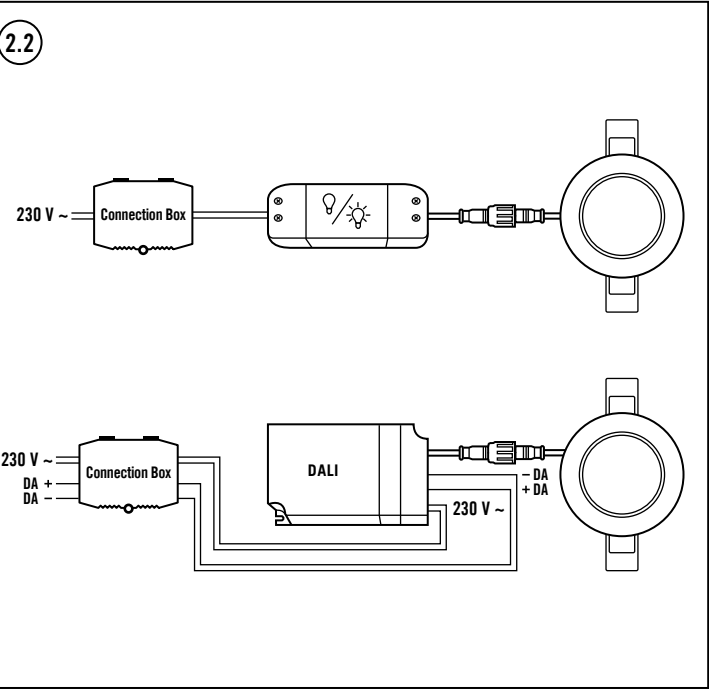
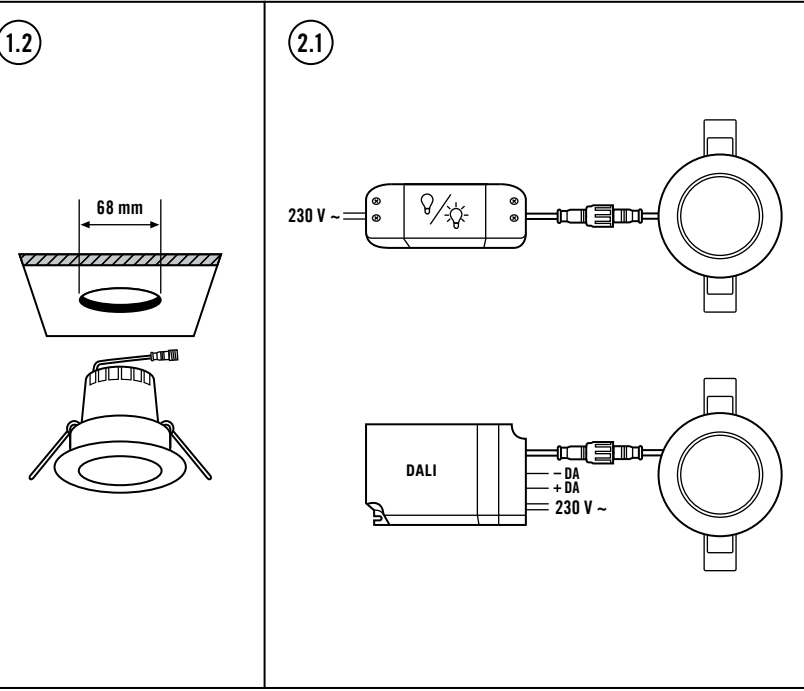
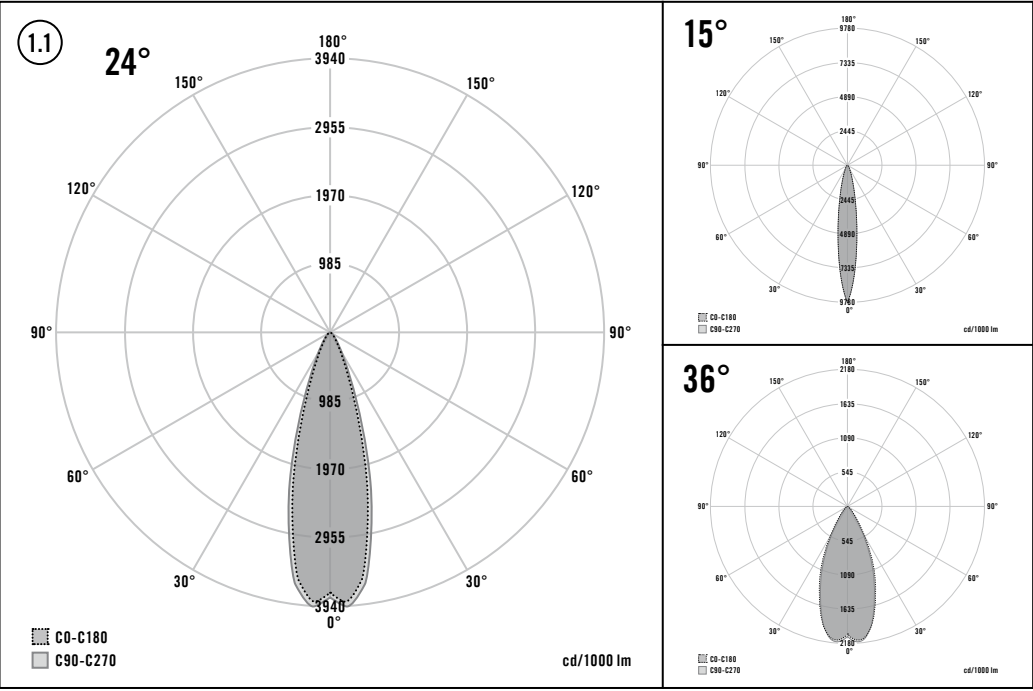
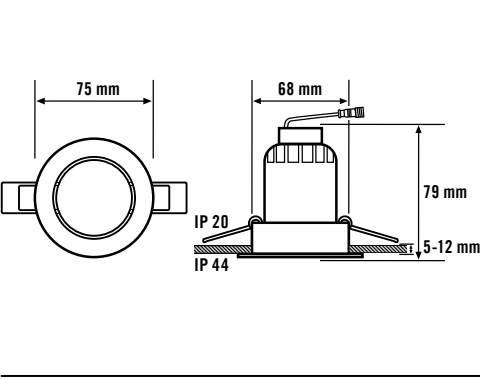


ALICIA ON/OFF

IDLALIxx0098x0WHT00000xx0

ALICIA DALI

IDLALIxx0098x0WHTODALIxx0



DE

Bedienungsanleitung

⚠

GEFAHR!

⚠

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen.
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten.
- Die DALI Schnittstelle wird nicht durch sichere Kleinspannung versorgt (SELV).
- Zwischen der Niederspannung und der DALI Schnittstelle besteht nur eine einfache Isolierung (Basisisolierung). Die zu verwendenden Steuergeräte müssen einen entsprechenden Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.

GB

Operating instructions

⚠

DANGER!

⚠

Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation must only be performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account.
- Switch off the power supply prior to assembly/disassembly.
- The supply to the DALI interface is not classified as Safety Extra Low Voltage (SELV).
- There is only a single insulation method (basic insulation) between the low voltage and the DALI interface. The control devices that are used must guarantee appropriate protection against electric shock.

FR

Mode d'emploi

⚠

DANGER !

⚠

Danger de mort par électrocution !

- L'installation doit impérativement être effectuée par des installateurs professionnels ou des spécialistes de l'électronique conformément aux normes et prescriptions locales en vigueur.
- Avant d'installer ou de désinstaller le produit, coupez le courant.
- L'interface DALI n'est pas alimentée par une très basse tension sécurisée.
- Seule une isolation simple (isolation de base) sépare la tension basse de l'interface DALI. Il est nécessaire que les dispositifs de commande utilisés garantissent le niveau de protection adapté contre les électrocutions.

NL

Bedieningshandleiding

⚠

GEVAAR!

⚠

Levensgevaar door elektrische schok!

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of elektriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften.
- Vóór montage/demontage de netspanning uitschakelen.
- De DALI-interface wordt niet gevoed met veilige laagspanning (SELV).
- Tussen de laagspanning en de DALI-interface bestaat slechts een eenvoudige isolatie (basisisolatie). De te gebruiken regelenheden moeten een goede bescherming tegen elektrische schokken waarborgen.

DK

Betjeningsvejledning

⚠

FARE!

⚠

Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter.
- Før montering eller afmontering skal netspændingen slås fra.
- DALI-grænsefladen forsynes ikke gennem en sikker lavspændingskilde (SELV).
- Mellem lavspændingskilden og DALI-grænsefladen findes kun en simpel isolering (basisisolering). De styreenheder, der skal anvendes, skal være udstyret med en passende beskyttelse mod elektrisk stød.

SE

BRUKSANVISNING

⚠

VARNING!

⚠

Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av elinstallatörer och behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter.
- Innan produkten monteras/tas bort ska nätspänningen kopplas från.
- DALI-gränssnittet försörjs inte med säker lågspänning (SELV).
- Mellan lågspänningen och DALI-gränssnittet finns endast en enkel isolering (grundisolering). Styrenheterna som ska användas måste garantera ett motsvarande skydd mot elektrisk stöt.

1

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ESYLUX ALICIA-Serie ist für den Einsatz im Innenbereich als LED-Downlight (LED-Deckeneinbauleuchte) bestimmt.

Die Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.

⚠

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Lichtverteilungskurve (1.1)

Montageart

Deckeneinbaumontage (1.2) für abgehängten Decken oder Hohlwänden. Bei der Montage ist die geforderte Schutzart (IP) zu berücksichtigen. Für den Decken-/Wandausschnitt nutzen Sie auf dem Karton aufgedruckte Bohrschablone.

Folgende Produkte werden mit Connection Box ausgeliefert:

IDLALIxx0098x0WHT00000**CB0**

IDLALIxx0098x0WHTODALI**CB0**

Die Leuchten mit Connection Box sind für Netzweiterleitung geeignet. Maximaler Gesamtstrom der Netzanschlussklemme: 16 A.

1

Intended use

The ESYLUX ALICIA series is intended for indoor use as an LED downlight (LED recessed surface-mounted ceiling light).

The light contains built-in LED lamps.

⚠

The light source in this light may only be replaced by the manufacturer, manufacturer-designated service technicians or a person with comparable qualifications.

Light distribution curve (1.1)

Installation type

Recessed ceiling mounting (1.2) for suspended ceilings or cavity walls. The required protection type (IP) must be considered during installation. Use the drilling template printed on the box for the ceiling/wall cut-out.

The following products are delivered with a Connection Box:

IDLALIxx0098x0WHT00000**CB0**

IDLALIxx0098x0WHTODALI**CB0**

The lights with connection box are suitable for use with extension cables. Maximum total current at the mains connection terminal: 16 A.

1

Conformité d'utilisation

Les luminaires de la gamme ALICIA ESYLUX sont destinés à un usage en intérieur pour downlight à LED (luminaire LED encastré au plafond). En France, ces luminaires doivent uniquement être utilisés en intérieur.

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.

⚠

La source lumineuse de ces luminaires doit uniquement être remplacée par le fabricant ou par un technicien qu'il a mandaté ou par une personne de qualification comparable.

Courbe photométrique (1.1)

Type de montage

Plafondinbouw (1.2) pour les plafonds suspendus ou les parois creuses. Lors du montage, vous devez prendre en compte le type de protection (IP) exigé. Pour une découpe à pratiquer dans un plafond ou un mur, utilisez le gabarit de perçage imprimé sur la boîte.

Les produits suivants sont livrés avec Connection Box :

IDLALIxx0098x0WHT00000**CB0**

IDLALIxx0098x0WHTODALI**CB0**

Les luminaires avec Connection Box peuvent être utilisés comme transmetteurs réseau. Intensité totale maximale de la borne de raccordement : 16 A.

1

Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De ESYLUX ALICIA-serie is bedoeld voor binnengebruik als LED-downlight (LED-plafondinbouwarmatuur).

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen.

⚠

De lichtbron van deze armatuur mag uitsluitend door de fabrikant of door een door hem aangewezen servicetechnicus of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

Lichtverdelingsdiagram (1.1)

Wijze van montage

Plafondinbouw (1.2) voor verlaagde plafonds of holle wanden. Bij de montage moet rekening worden gehouden met de vereiste beschermingsgraad (IP). Voor de plafond-/wanduitsparing dient u de op de kartonnen doos afgedrukte boorsjabloon te gebruiken.

De volgende producten worden met Connection Box geleverd:

IDLALIxx0098x0WHT00000**CB0**

IDLALIxx0098x0WHTODALI**CB0**

De armaturen met Connection Box zijn geschikt voor verdere bedrading. Maximale totale stroomsterkte van de netaansluitklem: 16 A.

1

Tilsigtet anvendelse

ESYLUX ALICIA-serien er beregnet til indendørs brug som LED-downlight (LED-løftsindbygningslampe).

Lampen har indbyggede LED-pærer.

⚠

Denne lampes lyskilde må kun udskiftes af producenten eller dennes servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikation.

Lysfordelingskurve (1.1)

Montering

Løftsindbygning (1.2) i nedsænkede lofter eller hulmure. Ved monteringen skal der tages højde for den krævede kapslingsklasse (IP). Anvend borskabelonen, der er trykt på karton, til udskæring i loft/væg.

Følgende produkter leveres med Connection Box:

IDLALIxx0098x0WHT00000**CB0**

IDLALIxx0098x0WHTODALI**CB0**

Lamper med Connection Box er egnede til gennemgående ledningsføring. Netttilslutningsklemmens maksimale, samlede effekt: 16 A.

1

Ändamålsenlig användning

ESYLUX ALICIA-serien är avsedd att användas inomhus som LED-downlight för infälld takmontering.

Denna ljusarmatur har inbyggda lysdiodlampor.

⚠

Armaturens ljuskälla får endast bytas av tillverkaren eller en servicetekniker som anlitats av tillverkaren, eller av någon annan person med jämförbara kunskaper.

Ljusstfördelningskurva (1.1)

Monteringsätt

Infälld takmontering (1.2) för undertak eller ihåliga väggar. Vid montering ska man beakta den (IP-)skyddsklass som krävs. Använd bormallen som är tryckt på kartongen för urtag i taket/väggen.

Följande produkter levereras med en anslutningsbox:

IDLALIxx0098x0WHT00000**CB0**

IDLALIxx0098x0WHTODALI**CB0**

Armaturerna med Connection Box lämpar sig för nätvidarekoppling. Maximal total ström i nätslutningsplinten: 16 A.

2

Anschluss

Der Anschluss erfolgt gemäß Anschlussplan (2.1). Anschluss mit Connection Box (2.2).

L	Phase 230 V	1	DALI +
N	Nullleiter	2	DALI -
⏚	Schutzleiter		

3

Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC
LED Vorschaltgerät	
Betriebsspannung Leuchte	36 - 39 V DC
Bemessungsleistung	8 W
Lichtstrom	610 lm
Color Rendering Index	CRI > 80
Farbtemperatur	3000 K
	IDLALIxx0098 30 WHTxxxxxxx
	4000 K
	IDLALIxx0098 40 WHTxxxxxxx
Abstrahlwinkel	15°
	IDLALI 29 0098x0WHTxxxxxxx
	24°
	IDLALI 30 0098x0WHTxxxxxxx
	36°
	IDLALI 31 0098x0WHTxxxxxxx
Schutzart/-klasse	IP 20/IP 44/III
Umgebungstemperatur	-20 °C ... +40 °C
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9003

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

⚠

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com

2

Connection

Connect as shown in the wiring diagram: (2.1). Connection with Connection Box (2.2).

L	Phase 230 V	1	DALI +
N	Neutral conductor	2	DALI -
⏚	Earth conductor		

3

Technical information

Operating voltage	230 V AC
LED ballast	
Operating voltage light	36 - 39 V DC
Rated output	8 W
Luminous flux	610 lm
Colour Rendering Index	CRI > 80
Light colour	3000 K
	IDLALIxx0098 30 WHTxxxxxxx
	4000 K
	IDLALIxx0098 40 WHTxxxxxxx
Beam angle	15°
	IDLALI 29 0098x0WHTxxxxxxx
	24°
	IDLALI 30 0098x0WHTxxxxxxx
	36°
	IDLALI 31 0098x0WHTxxxxxxx
Protection type/protection class	IP 20/IP 44/III
Ambient temperature	-20 °C to +40 °C
Colour	white, similar to RAL 9003

Technical and design features may be subject to change.

⚠

This device must not be disposed of as unsorted waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com

2

Branchements

Le raccordement s'effectue conformément au schéma électrique (2.1). Raccordement avec Connection Box (2.2).

L	Phase 230 V	1	DALI +
N	Fil neutre	2	DALI -
⏚	Conducteur de protection		

3

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	230 V AC
Bloc d'alimentation de LED	
Tension de fonctionnement du luminaire	36 - 39 V DC
Puissance nominale	8 W
Flux lumineux	610 lm
Color Rendering Index	IRC > 80
Couleur d'éclairage	3000 K
	IDLALIxx0098 30 WHTxxxxxxx
	4 000 K
	IDLALIxx0098 40 WHTxxxxxxx
Angle de rayonnement	15°
	IDLALI 29 0098x0WHTxxxxxxx
	24°
	IDLALI 30 0098x0WHTxxxxxxx
	36°
	IDLALI 31 0098x0WHTxxxxxxx
Type/Classe de protection	IP 20/IP 44/III
Température ambiante de fonctionnement	-20 °C à +40 °C
Coloris	blanc, similaire à RAL 9003

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

⚠

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com

2

Aansluiting

De aansluiting vindt plaats volgens aansluitschema (2.1). Tlsluitning met Connection Box (2.2).

L	Fase 230 V ~	1	DALI +
N	Nulleider	2	DALI -
⏚	Aardingskabel		

3

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	230 V AC
LED-voorschakelapparaat	
Bedrijfsspanning armatuur	36 - 39 V DC
Nominaal vermogen	8 W
Lichtstroom	610 lm
Color Rendering Index	CRI > 80
Lichtkleur	3000 K
	IDLALIxx0098 30 WHTxxxxxxx
	4000 K
	IDLALIxx0098 40 WHTxxxxxxx
Afstraalhoek	15°
	IDLALI 29 0098x0WHTxxxxxxx
	24°
	IDLALI 30 0098x0WHTxxxxxxx
	36°
	IDLALI 31 0098x0WHTxxxxxxx
Beschermingsgraad/-klasse	IP 20/IP 44/III
Omgevingstemperatuur	-20 °C ... +40 °C
Kleur	wit, overeenkomstig RAL 9003

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

⚠

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

U vindt de fabrieksgarantie van ESYLUX op internet op www.esylux.com

2

Tlslutning

Tlslutning iht. tlslutningsplan (2.1). Tlslutning met Connection Box (2.2).

L	Fase 230 V	1	DALI +
N	Nulleider	2	DALI -
⏚	Beskyttelsesleder		

3

Tekniske data

Driftsspænding	230 V AC
LED-forkoblingsenhed	
Driftsspænding lampe	36 - 39 V DC
Nominel effekt	8 W
Lysstrøm	610 lm
Color Rendering Index	CRI > 80
Lysfarve	3000 K
	IDLALIxx0098 30 WHTxxxxxxx
	4000 K
	IDLALIxx0098 40 WHTxxxxxxx
Strålevinkel	15°
	IDLALI 29 0098x0WHTxxxxxxx
	24°
	IDLALI 30 0098x0WHTxxxxxxx
	36°
	IDLALI 31 0098x0WHTxxxxxxx
Kapslingsklasse/beskyttelsesklasse	IP 20/IP 44/III
Omgivningstemperatur	-20 °C ... +40 °C
Farve	hvid, svarende til RAL 9003

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

⚠

Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Du kan finde ESYLUX producentgarantien på internettet på www.esylux.com

2

Anslutning

Anslutningen ska utföras enligt kopplingsschema (2.1). Anslutning med Connection Box (2.2).

L	Fas 230 V	1	DALI +
N	Nolledare	2	DALI -
⏚	Skyddsledare		

3

Tekniska uppgifter

Driftspänning	230 V AC
Lysdiodförkopplingsdon	
Driftspänning ljus	36 - 39 V DC
Märkeffekt	8 W
Ljusflöde	610 lm
Color Rendering Index	CRI > 80
Belysningsfärg	3000 K
	IDLALIxx0098 30 WHTxxxxxxx
	4000 K
	IDLALIxx0098 40 WHTxxxxxxx
Utstrålningsvinkel	15°
	IDLALI 29 0098x0WHTxxxxxxx
	24°
	IDLALI 30 0098x0WHTxxxxxxx
	36°
	IDLALI 31 0098x0WHTxxxxxxx
Kapslings-/skyddsklass	IP 20/IP 44/III
Omgivningstemperatur	-20 °C - +40 °C
Färg	Vit, liknande RAL 9003

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.

⚠

Denna apparat får inte kastas i det osorterade restavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshantera denna apparat på säkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Du hittar ESYLUX tillverkargaranti på Internet under www.esylux.com

